



Oslo kommune  
**Bydel St. Hanshaugen**

## **Protokoll 8/09**

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 27. oktober 2009 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

---

**Møteleder:** Torunn K. Husvik (A)

**Tilstede:** Haakon Sandøy (A)  
Gudmund Brede (A)  
Trude Johansen (A)  
Nora Fjelddalen (SV)  
Stian Oen (SV)  
Firuz Kutal (SV)  
Rune Aale-Hansen (H)  
Lars Erik Becken (H)  
Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H)  
Helge L'Orange (H)  
Torkild Strandvik (V)  
Gudrun Jære Hoel (V)  
Hans Petter De Fine (R)

**Forfall:** Cecilie Brein (F)

**Som vara møtte:** Remi Padoin (F)

**I tillegg møtte:** Bydelsdirektør Tone Frønes  
Avdelingssjef Sven Bue Berger  
Avdelingssjef Kjersti Halvorsen  
Avdelingssjef Ole Kristian Brastad  
Internrevisor Sveinung Lervåg

**Møtesekretær:** Kristin Kaus

**Åpen halvtime**  
Aksjon Akerryggen - adkomst til nybygd barnehage

Unni Walstad og Terje Storli

Valleløyken – Bolteløyken vel til sak 186/09 Status rehabilitering av Stensparken og Idioten  
Kari Monsen

Eldrerådet – til sak 200/09 Midlertidig forskrift om husleietilskudd etter opphør av  
husleiereguleringen - høring  
Ivar Børshem

## **Godkjenning av innkalling og sakskart**

Godkjent

### **Eventuelt**

#### **Saker behandlet under møte**

|                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sak 180 /09 BU-protokoll september 2009.....                                                                                                     | 1  |
| Sak 181 /09 Protokoller fra råd utvalg og komiteer .....                                                                                         | 1  |
| Sak 182 /09 Cafe Tekehtopa, St. Olavs plass 2: Høringsuttalelse til søknad om utvidet<br>skjenketid ute i bakgård .....                          | 1  |
| Sak 183 /09 Cosmo Beauty, Akersgata 16: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for<br>skjenking av alkohol inne .....                          | 3  |
| Sak 184 /09 Gate - og veinormaler for Oslo -begrenset høring .....                                                                               | 4  |
| Sak 185 /09 Forslag til arkitekturpolitikk for Oslo - høring .....                                                                               | 6  |
| Sak 186 /09 Status for rehabilitering av Stensparken og Idioten .....                                                                            | 7  |
| Sak 187 /09 Sentrumsansvar - behov for særskilt tildeling.....                                                                                   | 7  |
| Sak 188 /09 St. Hanshaugen barnehage - en temabarnehage.....                                                                                     | 8  |
| Sak 189 /09 Nye midlertidige barnehager - 2009. ....                                                                                             | 8  |
| Sak 190 /09 Rehabilitering/ oppussing av barnehager - Oktober 2009.....                                                                          | 8  |
| Sak 191 /09 Barnehagenes lekearealer.....                                                                                                        | 9  |
| Sak 192 /09 Navn på midlertidige barnehageenheter.....                                                                                           | 9  |
| Sak 193 /09 Fattige barn og tiltak i Bydel St. Hanshaugen.....                                                                                   | 10 |
| Sak 194 /09 Informasjon om prosjekt eldre og rusbruk.....                                                                                        | 10 |
| Sak 195 /09 Handlingsplan vold i nære relasjoner.....                                                                                            | 10 |
| Sak 196 /09 Bekjentgjøring av bydelens tilsynsutvalg .....                                                                                       | 11 |
| Sak 197 /09 Tilsynsutvalgets rapporter fra uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldborg-senteret<br>og Jødisk bo- og seniorsenter, september 2009 ..... | 11 |
| Sak 198 /09 Tilsynsutvalg for institusjoner mv - planer fremover .....                                                                           | 12 |
| Sak 199 /09 Status - Rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter .....                                                               | 12 |
| Sak 200 /09 Midlertidig forskrift om husleietilskudd etter opphør av husleiereguleringen -<br>høring .....                                       | 12 |
| Sak 201 /09 Deltakende budsjettering.....                                                                                                        | 13 |
| Sak 202 /09 Saksbehandling og mandat for saksforberedende komiteer.....                                                                          | 15 |
| Sak 203 /09 Økonomisk status pr september - 09.....                                                                                              | 15 |
| Sak 204 /09 Mobilt bredbånd til politikerne .....                                                                                                | 15 |
| Sak 205 /09 Oppnevning av ny representant i MBK fra Høyre .....                                                                                  | 15 |

Referatsaker

## Sak 180 /09 BU-protokoll september 2009

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Godkjent

### Behandling:

Sak 174/09 Forslagsstiller fra H er Helge L'orange

### Votering:

Enstemmig vedtatt.

### Vedtak:

Godkjent

## Sak 181 /09 Protokoller fra råd utvalg og komiteer

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Tatt til orientering

### Votering:

Enstemmig vedtatt.

### Vedtak:

Tatt til orientering

## Sak 182 /09 Cafe Tekehtopa, St. Olavs plass 2: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute i bakgård

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:

1.

**Cafe Tekehtopa, St. Olavs plass 2** har søkt om utvidet åpnings- og skjenketid for den samme bakgården flere ganger i forrige - og inneværende bevillingsperiode. Denne saken viser at søknader om utvidet skjenketid til kl 23:30 er blitt behandlet i bydelsutvalget og byrådet syv – 7 - ganger mellom 2006 og 2009, uten at søknadene har blitt anbefalt, eller bevilling innvilget.

2.

Beboerne i nærmiljøet rundt **Café Tekehtopa** har, gjennom flere år, dokumentert at de har vært utsatt for urimelige store plager med støy, forurensing fra sigaretttrøyk og natteuro fra uteserveringen i bakgården. Etter at byrådet fattet vedtak om bevilling med skjenketid ute i bakgården til kl 21:30 har ikke bydelen registrert alvorlige klager om utelivsrelatert støy fra dette skjenkearealet.

Sommerens erfaringer med skjenking til kl 21:30 bekrefter at bydelsutvalgets anbefaling (BU-sak 12/09), for skjenketid i dette sentrumsnære boligområdet, var gjennomtenkt og førte til en hensiktsmessig kompromissløsning som har vist seg å være til gagn for beboere i nærmiljøet og for serveringsstedet.

3.

Bydelsutvalget anbefaler at nåværende skjenketid i bakgården til kl 21:30, videreføres. Bydelsutvalget anser at en beslutning om videreføring av gjeldende bevilling vil bidra til at det skapes forutsigelighet og stabilitet rundt nåværende skjenketider, noe alle parter, både beboere, serveringsstedet og bevillingsmyndighetene vil være tjent med.

Bydelsutvalget opprettholder med dette sitt vedtak om høringsuttalelse i sak 12/09 av 24.02.2009.

**4.**

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Cafe Tekehtopa, St. Olavs plass 2, 0165 Oslo** får bevilling med utvidet skjenketid i bakgården til kl 23:30 og åpningstid til kl 24:00.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

**1.**

*Cafe Tekehtopa, St. Olavs plass 2 har søkt om utvidet åpnings- og skjenketid for den samme bakgården flere ganger i forrige - og inneværende bevillingsperiode. Denne saken viser at søknader om utvidet skjenketid til kl 23:30 er blitt behandlet i bydelsutvalget og byrådet syv – 7 - ganger mellom 2006 og 2009, uten at søknadene har blitt anbefalt, eller bevilling innvilget.*

**2.**

*Beboerne i nærmiljøet rundt Café Tekehtopa har, gjennom flere år, dokumentert at de har vært utsatt for urimelige store plager med støy, forurensing fra sigaretttrøyk og natteuro fra uteserveringen i bakgården. Etter at byrådet fattet vedtak om bevilling med skjenketid ute i bakgården til kl 21:30 har ikke bydelen registrert alvorlige klager om utelivsrelatert støy fra dette skjenkearealet.*

*Sommerens erfaringer med skjenking til kl 21:30 bekrefter at bydelsutvalgets anbefaling (BU-sak 12/09), for skjenketid i dette sentrumsnære boligområdet, var gjennomtenkt og førte til en hensiktsmessig kompromissløsning som har vist seg å være til gagn for beboere i nærmiljøet og for serveringsstedet.*

**3.**

*Bydelsutvalget anbefaler at nåværende skjenketid i bakgården til kl 21:30, videreføres. Bydelsutvalget anser at en beslutning om videreføring av gjeldende bevilling vil bidra til at det skapes forutsigelighet og stabilitet rundt nåværende skjenketider, noe alle parter, både beboere, serveringsstedet og bevillingsmyndighetene vil være tjent med.*

*Bydelsutvalget opprettholder med dette sitt vedtak om høringsuttalelse i sak 12/09 av 24.02.2009.*

**4.**

*Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Cafe Tekehtopa, St. Olavs plass 2, 0165 Oslo** får bevilling med utvidet skjenketid i bakgården til kl 23:30 og åpningstid til kl 24:00.*

## Sak 183 /09 Cosmo Beauty, Akersgata 16: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Alkoholloven og sosiallovens formål er å begrense forbruket av alkohol, arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler og i størst mulig utstrekning begrense de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Det er derfor uheldig at det skapes enda flere arenaer der det skjenkes alkohol. Bydelsutvalget mener at utskjenking av alkohol, som hovedregel, bør foregå innenfor rammene av det som definerer ”ordinære serverings-, skjenke- og overnattingssteder”.

En måte å begrense tilgang og alkoholforbruk på er å sørge for at skjenkingen foregår på avgrensede arealer som er oversiktlige og lette å kontrollere. Skjenketiden må tilpasses virksomhetens egne åpningstider og ikke åpningstider som er vedtatt for de ordinære serveringsstedenes skjenketider.

1.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Cosmo Beauty Concept Clinic, Akersgata 16, 0158 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, gjeldende for hele arealet.

2.

Bydelsutvalget anbefaler at **Cosmo Beauty Concept Clinic, Akersgata 16, 0158 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 17:30, gjeldende for et avgrenset og oversiktlig areal og der det ikke tillates at kundene får ta med alkohol til andre deler av virksomhetens lokaler.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

Alkoholloven og sosiallovens formål er å begrense forbruket av alkohol, arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler og i størst mulig utstrekning begrense de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Det er derfor uheldig at det skapes enda flere arenaer der det skjenkes alkohol. Bydelsutvalget mener at utskjenking av alkohol, som hovedregel, bør foregå innenfor rammene av det som definerer ”ordinære serverings-, skjenke- og overnattingssteder”.

En måte å begrense tilgang og alkoholforbruk på er å sørge for at skjenkingen foregår på avgrensede arealer som er oversiktlige og lette å kontrollere. Skjenketiden må tilpasses virksomhetens egne åpningstider og ikke åpningstider som er vedtatt for de ordinære serveringsstedenes skjenketider.

1.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Cosmo Beauty Concept Clinic, Akersgata 16, 0158 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03:00, gjeldende for hele arealet.

2.

Bydelsutvalget anbefaler at **Cosmo Beauty Concept Clinic, Akersgata 16, 0158 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 17:30, gjeldende for et avgrenset og oversiktlig

areal og der det ikke tillates at kundene får ta med alkohol til andre deler av virksomhetens lokaler.

## Sak 184 /09 Gate - og veinormaler for Oslo -begrenset høring

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Bydelsutvalget støtter forslaget fra Samferdselsetaten om at det i de nye normalene for Oslo angis en reguleringsbredde i tillegg til veibredden i hver av de dimensjonerende veiklassene. Dette for å sikre at det avsettes areal utover til kjørebane og fortau, til blant annet belysning, trafikkskilt og snøopplag.
2. Bydelsutvalget støtter forslaget om at byggegrensene bestemmes i en reguleringsplan, noe som vil føre til at de angitte grensene i normalene vil være retningsgivende i dette planarbeidet.
3. Bydelsutvalget mener at Samferdselsetatens anbefaling om langtidslagring av snø langs veiene er viktig, i og med at Oslo ikke har mulighet til å få kjørt bort snøen på alle veiene i byen.
4. Bydelsutvalget minner om sine tidligere vedtak inneværende år (vedlagt). Bydelsutvalget mener det må vurderes å fjerne noen gateparkeringsplasser for bil og erstatte disse med bysykkelstativ og ordinære sykkelstativ. Dette fordi det generelt er viktig at fortauene i sentrum ikke gjøres mindre fremkommelige, og en slik konvertering kan være en god løsning for å sikre dette. Videre ønsker bydelsutvalget å prioritere nye gang- og sykkelveier på bekostning av parkeringsplasser. Bydelsutvalget mener at god fremkommelighet og sikre sykkeltraseer må til for å få til den ønskede økningen i sykkelbruk i byen. Bydelsutvalget mener også at det bør prøves ut løsninger med etablering av sykkelgater og sykling mot enveiskjøring.

### Behandling:

Endringsforslag fra Hans Petter de Fine (R):

Nytt punkt 3.

Bydelsutvalget er imot at snøen skal langtidslagres langs veiene.

Tilleggsforslag fra Helge L'orange (H):

Nytt punkt 5

Bydel St. Hanshaugen stiller seg positiv til å fungere som prøveområde for etablerte trafikkregler og trafikkordninger fra andre land og byer som kan bidra til å skape et tryggere trafikkmiljø, og et trafikkmiljø tilpasset lokale forholdene. Eksempler på ordninger bydelen kan være et aktuelt avgrenset prøveområde for er:

- **"Den gule kule"**: Fra engelske byer har mange nordmenn lært å kjenne markering av fotgjengeroverganger med en gul blinkende kule på hver side av gaten. Dette kan øke trafikantenes oppmerksomhet om fotgjengerovergangene. I tillegg vil dette markere fotgjengeroverganger langt bedre enn hvite striper som i Norge lett slites bort på grunn av vinterdrift og vinterkjøring.
- **"Rødt lys for racerkjørere"**: I andre Europeiske land er det innført ordninger, der trafikklys automatisk skifter til rødt dersom hastigheten på strekningen før trafikklyset overstiger fartsgrensen. En forutsetning er at hastighetsmålingen ikke innebærer noen form for overvåkning..
- **"Byskilting"**: I enkelte gater i Oslo er det prøvet ut skilting med mindre skilt enn standard riksveistørrelse. Dette er byestetisk et fremskritt. Med relativt lav fart, som

bykjernen har, ser likevel trafikantene skiltene. Bruken av byskilt kan derfor med fordel utvides.

- **”Vrimlegater”**: I København er det gjort vellykkede erfaringer med såkalte ”vrimgater”. Dette er bygater visuelt og praktisk opparbeidet som gågater, men hvor nyttetraffikk og trafikk til eiendommene kan passere i gangfart. Ordningen fungerer som en form for gatetun i mer trafikkerte gater (handlegater i bydelene) hvor etablering av fullverdig gågate kan være vanskelig.
- **”Sesongstenging”**: Trondheim har i flere år hatt lørdagsstengt torv, der byens borgere kan nyte byrommet i deler av året. Sesongstengning av gater ut fra menneskenes behov for å bruke byen kan være et godt virkemiddel for å ta ellers trafikkerte byrom i bruk.
- **Konvertering fra parkering til gatetun**: Aktiv konvertering av dagens gateparkering til parkering i underjordiske parkeringshus for å trygge gatebildet, redusere kjørearbeidet og skape bedre plass til sykkelveier, gatetun med mer.

### Votering:

Bydelsdirektørens forslag punkt 1 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 2 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens forslag punkt 3 ble satt opp mot endringsforslaget fra de Fines og falt mot 5 (H og F)

Bydelsdirektørens forslag punkt 4 vedtatt mot 1 stemme (F)

.

Tilleggsforslag fra Helge L’orange (H):

Nytt punkt 5 tekstdel vedtatt mot 3 stemmer (SV)

- **”Den gule kule”**: vedtatt mot 3 stemmer (SV)
- **”Rødt lys for racerkjørere”**: vedtatt mot 3 stemmer (SV)
- **”Byskilting”**: vedtatt mot 3 stemmer (SV)
- **”Vrimlegater”**: vedtatt mot 5 stemmer (SV og V)
- **”Sesongstenging”**: vedtatt mot 4 stemmer (SV og 1 V - Strandvik)
- **Konvertering fra parkering til gatetun**: Falt mot 4 stemmer (H og F)

### Vedtak:

1. *Bydelsutvalget støtter forslaget fra Samferdselsetaten om at det i de nye normalene for Oslo angis en reguleringsbredde i tillegg til veibredden i hver av de dimensjonerende veiklassene. Dette for å sikre at det avsettes areal utover til kjørebane og fortau, til blant annet belysning, trafikkskilt og snøopplag.*
2. *Bydelsutvalget støtter forslaget om at byggegrensene bestemmes i en reguleringsplan, noe som vil føre til at de angitte grensene i normalene vil være retningsgivende i dette planarbeidet.*
3. *Bydelsutvalget mener at Samferdselsetatens anbefaling om langtidslagring av snø langs veiene er viktig, i og med at Oslo ikke har mulighet til å få kjørt bort snøen på alle veiene i byen.*
4. *Bydelsutvalget minner om sine tidligere vedtak inneværende år (vedlagt). Bydelsutvalget mener det må vurderes å fjerne noen gateparkeringsplasser for bil og erstatte disse med bysykkelstativ og ordinære bysykkelstativ. Dette fordi det generelt er viktig at fortauene i sentrum ikke gjøres mindre fremkommelige, og en slik konvertering kan være en god løsning for å sikre dette.*

Videre ønsker bydelsutvalget å prioritere nye gang- og sykkelveier på bekostning av parkeringsplasser. Bydelsutvalget mener at god fremkommelighet og sikre sykkeltraseer må til for å få til den ønskede økningen i sykkelbruk i byen. Bydelsutvalget mener også at det bør prøves ut løsninger med etablering av sykkelgater og sykling mot enveiskjøring.

5. Bydel St. Hanshaugen stiller seg positiv til å fungere som prøveområde for etablerte trafikkregler og trafikkordninger fra andre land og byer som kan bidra til å skape et tryggere trafikkmiljø, og et trafikkmiljø tilpasset lokale forholdene. Eksempler på ordninger bydelen kan være et aktuelt avgrenset prøveområde for er:
- **"Den gule kule"**: Fra engelske byer har mange nordmenn lært å kjenne markering av fotgjengeroverganger med en gul blinkende kule på hver side av gaten. Dette kan øke trafikantenes oppmerksomhet om fotgjengerovergangene. I tillegg vil dette markere fotgjengeroverganger langt bedre enn hvite striper som i Norge lett slites bort på grunn av vinterdrift og vinterkjøring.
  - **"Rødt lys for racerkjørere"**: I andre Europeiske land er det innført ordninger, der trafikklys automatisk skifter til rødt dersom hastigheten på strekningen før trafikklyset overstiger fartsgrensen. En forutsetning er at hastighetsmålingen ikke innebærer noen form for overvåkning..
  - **"Byskilting"**: I enkelte gater i Oslo er det prøvet ut skilting med mindre skilt enn standard riksveistørrelse. Dette er byestetisk et fremskritt. Med relativt lav fart, som bykjernen har, ser likevel trafikantene skiltene. Bruken av byskilt kan derfor med fordel utvides.
  - **"Vrimlegater"**: I København er det gjort vellykkede erfaringer med såkalte "vrimgater". Dette er bygater visuelt og praktisk opparbeidet som gågater, men hvor nyttetraffikk og trafikk til eiendommene kan passere i gangfart. Ordningen fungerer som en form for gatetun i mer trafikkerte gater (handlegater i bydelene) hvor etablering av fullverdig gågate kan være vanskelig.
  - **"Sesongstenging"**: Trondheim har i flere år hatt lørdagsstengt torv, der byens borgere kan nyte byrommet i deler av året. Sesongstengning av gater ut fra menneskenes behov for å bruke byen kan være et godt virkemiddel for å ta ellers trafikkerte byrom i bruk.

## Sak 185 /09 Forslag til arkitekturpolitikk for Oslo - høring

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Bydelsutvalget gir sin tilslutning til forslaget til arkitekturpolitikk for Oslo.
2. Bydelsutvalget er svært fornøyd med at bærekraftbegrepet spiller en viktig rolle i dette dokumentet. Særlig viktig blir det foreslåtte Forbildeprogrammet, hvor tiltak og byggeri utført av det offentlige skal ha forbilledlig arkitektonisk og klimamessig kvalitet. Bydelsutvalget er her enig i at Oslo kommune skal oppfordre Staten, i rollen som "hovedstadsbygger", til å gjennomføre tilsvarende forbildeprogram, og invitere til samarbeid om dette. At miljø- og bærekraftthensyn skal vektes inn som avgjørende kriterium ved valg av leverandør er svært positivt.

Også det foreslåtte Forsøksprogrammet for å teste ulike metoder for omforming, gjenbruk og standardheving av eksisterende murgårds- og etterkrigstidsbebyggelse på

en klimanøytral måte er svært spennende, og vil kunne få stor betydning for etablering av en fremtidsrettet og klimavennlig rehabiliteringsstandard.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

1. Bydelsutvalget gir sin tilslutning til forslaget til arkitekturpolitikk for Oslo.
2. Bydelsutvalget er svært fornøyd med at bærekraftbegrepet spiller en viktig rolle i dette dokumentet. Særlig viktig blir det foreslåtte Forbildeprogrammet, hvor tiltak og byggeri utført av det offentlige skal ha forbilledlig arkitektonisk og klimamessig kvalitet.

*Bydelsutvalget er her enig i at Oslo kommune skal oppfordre Staten, i rollen som "hovedstadsbygger", til å gjennomføre tilsvarende forbildeprogram, og invitere til samarbeid om dette.*

*At miljø- og bærekrafthensyn skal vektes inn som avgjørende kriterium ved valg av leverandør er svært positivt.*

*Også det foreslåtte Forsøksprogrammet for å teste ulike metoder for omforming, gjenbruk og standardheving av eksisterende murgårds- og etterkrigstidsbebyggelse på en klimanøytral måte er svært spennende, og vil kunne få stor betydning for etablering av en fremtidsrettet og klimavennlig rehabiliteringsstandard.*

## **Sak 186 /09 Status for rehabilitering av Stensparken og Idioten**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Status for rehabilitering av Stensparken og diverse arbeider på Idioten tas til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Status for rehabilitering av Stensparken og diverse arbeider på Idioten tas til orientering.

## **Sak 187 /09 Sentrumsansvar - behov for særskilt tildeling**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om sentrumsansvar tillagt Bydel St. Hanshaugen til orientering.

**Behandling:**

Endringsforslag fra Stian Oen (SV):

Tilleggsforslag fra SV:

Bydelsutvalget mener at det er spesielt viktig med tilstrekkelige ressurser til barnevernet for å kunne møte saker med barn som blir funnet i Oslo sentrum. Bydelsutvalget merker seg at Bydel St. Hanshaugens estimat av kostnader knyttet til sentrumsansvar er forholdsvis moderate, og beklager derfor at ikke hele den beregnede kostnaden ved sentrumsansvar tillagt bydelen er foreslått dekket. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren sende brev til bystyret og byrådet hvor vi ber om fullfinansiering av sentrumsansvar tillagt Bydel St. Hanshaugen.

Endringsforslag fra Rune Aale-Hansen (H) til Stian Oens forslag siste setning:  
Bydelsutvalget ber bystyret sørge for fullfinansiering av sentrumsansvaret tillagt Bydel St. Hanshaugen gjennom en årlig avsetning i budsjettet.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble satt opp mot endringsforslaget fra Oen og falt enstemmig.  
Endringsforslaget fra Aale-Hansen enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget mener at det er spesielt viktig med tilstrekkelige ressurser til barnevernet for å kunne møte saker med barn som blir funnet i Oslo sentrum. Bydelsutvalget merker seg at Bydel St. Hanshaugens estimat av kostnader knyttet til sentrumsansvar er forholdsvis moderate, og beklager derfor at ikke hele den beregnede kostnaden ved sentrumsansvar tillagt bydelen er foreslått dekket. Bydelsutvalget ber bystyret sørge for fullfinansiering av sentrumsansvaret tillagt Bydel St. Hanshaugen gjennom en årlig avsetning i budsjettet.*

**Sak 188 /09 St. Hanshaugen barnehage - en temabarnehage.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

**Sak 189 /09 Nye midlertidige barnehager - 2009.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

**Sak 190 /09 Rehabilitering / oppussing av barnehager - Oktober 2009**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Behandling:**

Tilleggsforslag fra Nora Fjelddalen (SV) fra OKK:  
Nytt punkt 2:

Bydelsutvalget er svært opptatt av at Omsorgsbygg KF holder seg til de frister som er gitt og rapporterer jevnlig om fremdriften ved de prosjekter de drifter for bydelen. For eksempel er det en stor belastning for både barn, foreldre og ansatte at oppussingen ved Heftyes barnehage stadig blir utsatt. Bydelsutvalget ber derfor Omsorgsbygg KF om fortgang i arbeidet og en forutsigbar fremdrift.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt  
Tilleggsforslag fra Fjelddalen enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

*Bydelsutvalget er svært opptatt av at Omsorgsbygg KF holder seg til de frister som er gitt og rapporterer jevnlig om fremdriften ved de prosjekter de drifter for bydelen. For eksempel er det en stor belastning for både barn, foreldre og ansatte at oppussingen ved Heftyes barnehage stadig blir utsatt. Bydelsutvalget ber derfor Omsorgsbygg KF om fortgang i arbeidet og en forutsigbar fremdrift.*

## **Sak 191 /09 Barnehagenes lekearealer**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

## **Sak 192 /09 Navn på midlertidige barnehageenheter.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Fryd barnehage flytter til Akersveien 26 og beholder navnet Fryd.
2. Paviljongen på Collettløkka får navnet Nedre Ullevål midlertidige barnehage.
3. Tusentrippen barnehage flytter inn i Marienlyst skole og beholder navnet Tusentrippen.
4. Paviljongen i Suhms gate får navnet Suhms gate midlertidige barnehage.
5. Den midlertidige barnehageenheten får navnet midlertidig barnehageenhet.

**Behandling:**

Endringsforslag fra Remi Padoin (F) til punkt 5:

Den midlertidige barnehageenheten får navnet Markens Grøde midlertidige barnehageenhet.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag punkt 1 til 4 enstemmig vedtatt.

Bydelsdirektørens forslag punkt 5 satt opp mot endringsforslag fra Padoin vedtatt mot 4 stemmer (SV og 1 A – Husvik).

**Vedtak:**

1. Fryd barnehage flytter til Akersveien 26 og beholder navnet Fryd.
2. Paviljongen på Collettløkka får navnet Nedre Ullevål midlertidige barnehage.
3. Tusentrippen barnehage flytter inn i Marienlyst skole og beholder navnet Tusentrippen.
4. Paviljongen i Suhms gate får navnet Suhms gate midlertidige barnehage.
5. Den midlertidige barnehageenheten får navnet Markens Grøde midlertidige barnehage.

**Sak 193 /09 Fattige barn og tiltak i Bydel St. Hanshaugen****Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om barnefattigdom i Bydel St. Hanshaugen til orientering.

**Behandling:**

Tilleggsforslag fra Nora Fjelldalen (SV)

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren utforme og sende en søknad til videreføring av Familieprosjektet med utgangspunkt i erfaringene fra prosjektet.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag fra Fjelddalen enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om barnefattigdom i Bydel St. Hanshaugen til orientering.

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren utforme og sende søknad til videreføring av Familieprosjektet med utgangspunkt i erfaringene fra prosjektet.

**Sak 194 /09 Informasjon om prosjekt eldre og rusbruk****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om prosjekt eldre og rusbruk til orientering.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

Bydelsutvalget tar sak om prosjekt eldre og rusbruk til orientering.

**Sak 195 /09 Handlingsplan mot vold i nære relasjoner****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar Handlingsplan mot vold i nære relasjoner til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar Handlingsplan mot vold i nære relasjoner til orientering.*

**Sak 196 /09 Bekjentgjøring av bydelens tilsynsutvalg**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Bydelsutvalget tar saken om bekjentgjøring av tilsynsutvalgene i bydelen til orientering.*

**Votering:**

*Enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken om bekjentgjøring av tilsynsutvalgene i bydelen til orientering.*

**Sak 197 /09 Tilsynsutvalgets rapporter fra uanmeldt tilsyn ved Cathinka Guldborg-senteret og Jødisk bo- og seniorsenter, september 2009**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Bydelsutvalget tar saken om tilsynsutvalgets rapporter fra uanmeldt tilsyn i september 2009 til orientering.*

**Behandling:**

*Tilleggsforslag fra Stian Oen (SV):*

*Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren følge opp og vurdere tilsynsutvalgets merknader for Cathinka Guldborg-senteret angående bruk av korttidsansatte, høyt sykefravær, negativ utvikling i brukertilfredshet og mangel på fagpersonale.*

*Bydelsutvalget mener det er viktig med kontinuitet og kvalitet i tjenestene for beboerne ved bydelens sykehjem. Bydelsutvalget ber derfor om en oversikt over bruken av deltidsansatte og vikarer, samt sykefraværet i bydelens sykehjem. Bydelsutvalget ber også om en redegjørelse for arbeidet som gjøres med norskopplæring for ansatte som trenger dette.*

**Votering:**

*Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.*

*Tilleggsforslag fra Oen enstemmig vedtatt*

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken om tilsynsutvalgets rapporter fra uanmeldt tilsyn i september 2009 til orientering.*

*Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren følge opp og vurdere tilsynsutvalgets merknader for Cathinka Guldborg-senteret angående bruk av korttidsansatte, høyt sykefravær, negativ utvikling i brukertilfredshet og mangel på fagpersonale.*

*Bydelsutvalget mener det er viktig med kontinuitet og kvalitet i tjenestene for beboerne ved bydelens sykehjem. Bydelsutvalget ber derfor om en oversikt over bruken av deltidsansatte og vikarer, samt sykefraværet i bydelens sykehjem. Bydelsutvalget ber også om en redegjørelse for arbeidet som gjøres med norskopplæring for ansatte som trenger dette.*

## **Sak 198 /09 Tilsynsutvalg for institusjoner mv - planer fremover**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak Tilsynsutvalg for institusjoner mv – planer fremover til orientering

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak Tilsynsutvalg for institusjoner mv – planer fremover til orientering*

## **Sak 199 /09 Status - Rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Utvalget tar sak om status – rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter til orientering.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Gudrun Jære Hoel (V):

Bydelen ansetter flere funksjonshemmede med høyere utdanning.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag falt mot 1 stemme (V)

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om status – rekrutteringsplaner for funksjonshemmede og minoriteter til orientering.*

## **Sak 200 /09 Midlertidig forskrift om husleietilskudd etter opphør av husleiereguleringen - høring**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken tas til orientering.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Stian Oen (SV):

Bydelsutvalget tar saken til orientering og kommer med følgende høringssvar:

Bydelsutvalget viser til at midlertidig forskrift om husleietilskudd etter opphør av husleiereguleringen skal tre i kraft 1.1.2010 og at høringsfristen derfor er satt til 30. oktober 2009. At høringa i forbindelse med forskriften kommer så seint viser at mange av de berørte i saken verken har hatt tilstrekkelig mulighet til å sette seg tilstrekkelig inn i det konkrete innholdet i forskriften eller tid til å tilpasse seg situasjonen.

Endringsforslag Haakon Sandøy (A):

Bydelsutvalget viser til den vedlagte saksframstilling fra Seniorrådet Bydel Frogner og mener at avviklingen av husleiereguleringen bør bli utsatt med minimum 6 måneder for å gi tid til å

kartlegge leieforhold og gi konkret informasjon og råd til de berørte med grunnlag i den endelige forskriften for støtteordningen.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra Oen falt mot 7 stemmer (R, SV og 3 A – Brede, Sandøy og Husvik )

Tilleggsforslag fra Sandøy falt mot 7 stemmer (R, SV og 3 A – Brede, Sandøy og Husvik)

#### **Vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken til orientering og kommer med følgende hørings svar:

*Bydelsutvalget viser til at midlertidig forskrift om husleietilskudd etter opphør av husleiereguleringen skal tre i kraft 1.1.2010 og at høringsfristen derfor er satt til 30. oktober 2009. At høringa i forbindelse med forskriften kommer så seint viser at mange av de berørte i saken verken har hatt tilstrekkelig mulighet til å sette seg inn i det konkrete innholdet i forskriften eller tid til å tilpasse seg situasjonen.*

*Bydelsutvalget viser til den vedlagte saksframstilling fra Seniorrådet Bydel Frogner og mener at avviklingen av husleiereguleringen bør bli utsatt med minimum 6 måneder for å gi tid til å kartlegge leieforhold og gi konkret informasjon og råd til de berørte med grunnlag i den endelige forskriften for støtteordningen.*

## **Sak 201 /09 Deltakende budsjettering**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken legges fram uten forslag til vedtak.

### **Behandling:**

Forslag fra Stian Oen (SV) for SV, A og R

Bydelsutvalget gir Arbeidsutvalget i fullmakt å utforme og sende søknad til Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) om midler til gjennomføring av et forsøksprosjekt med Deltakende budsjettering i Bydel St. Hanshaugen i forbindelse med prosessen knyttet til behandlingen av bydelens budsjett for 2011. Bydelsutvalget understreker at forsøksprosjektet skal gjennomføres innenfor rammene av bydelens økonomireglement.

Bydelsutvalget viser til at bydelsdirektøren i sin saksframstilling påpeker at gjennomføringen av et prosjekt med deltakende budsjettering vil være tid- og ressurskrevende. Bydelsutvalget har imidlertid alt i tidligere vedtak slått fast at gjennomføringen av prosjektet ikke skal legge beslag på midler av bydelens ordinære driftsbudsjett. Dette er også noe av bakgrunnen for at Bydelsutvalget ønsker å søke KRD om midler til gjennomføringen av prosjektet.

Bydelsutvalget viser for øvrig til at det i Regjeringens politiske plattform utformet etter høstens stortingsvalg er slått fast at ”Regjeringen vil være positiv til at kommunene legger til rette for økt deltakelse fra innbyggerne i lokalpolitiske saker, herunder deltakende budsjettering.”

Forslag fra Rune Aale-Hansen (H) for H, V og F

Bydelsutvalget har fått delegert budsjettansvar fra Oslo bystyre på klart definerte områder. Som folkevalgt organ er bydelsutvalget opptatt av å ivareta helhetlig behov for hele bydelens befolkning. Bydelsutvalget mener det er viktig å lytte til råd og innspill fra folk slik bydelsutvalget har tradisjon for, men må likevel ta det endelige ansvar når det gjelder budsjettvedtak for bydelen.

Bydelsutvalget viser for øvrig til at det vil være tid- og ressurskrevende å gjennomføre et prosjekt innen deltakende budsjettering også innenfor rammen av det bydelsutvalget har fullmakt til.

Bydelsutvalget avslutter herved arbeid med deltakende budsjettering.

#### **Votering:**

Forslag fra Oen satt opp mot Aale-Hansen og vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)

#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget gir Arbeidsutvalget i fullmakt å utforme og sende søknad til Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) om midler til gjennomføring av et forsøksprosjekt med Deltakende budsjettering i Bydel St. Hanshaugen i forbindelse med prosessen knyttet til behandlingen av bydelens budsjett for 2011. Bydelsutvalget understreker at forsøksprosjektet skal gjennomføres innenfor rammene av bydelens økonomireglement.*

*Bydelsutvalget viser til at bydelsdirektøren i sin saksfremstilling påpeker at gjennomføringen av et prosjekt med deltakende budsjettering vil være tid- og ressurskrevende. Bydelsutvalget har imidlertid alt i tidligere vedtak slått fast at gjennomføringen av prosjektet ikke skal legge beslag på midler av bydelens ordinære driftsbudsjett. Dette er også noe av bakgrunnen for at Bydelsutvalget ønsker å søke KRD om midler til gjennomføringen av prosjektet.*

*Bydelsutvalget viser for øvrig til at det i Regjeringens politiske plattform utformet etter høstens stortingsvalg er slått fast at "Regjeringen vil være positiv til at kommunene legger til rette for økt deltakelse fra innbyggerne i lokalpolitiske saker, herunder deltakende budsjettering."*

Stemmemforklaring fra Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet

Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet minner om og legger til grunn at det er bydelsutvalget som det lokale folkevalgte organet som har suverent ansvar for å vedta et helhetlig budsjett for bydelen.

Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet mener det er viktig å ha åpenhet rundt budsjettarbeidet med full anledning for alle grupper til å uttale seg direkte til bydelsutvalget både muntlig og skriftlig. Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet ønsker å videreføre bydelens åpne budsjettkonferanser og mulighet for å komme med synspunkter blant annet i åpen halvtime i forkant av bydelsutvalgets møter.

Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet vil påpeke at "deltakende budsjettering" er et system utformet i helt andre økonomier og land, hvor påvirkningen av budsjettene ikke er demokratiske på samme måte som i Norge.

Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet mener den demokratiske prosess som leder frem til budsjettfremleggelse ikke trenger ytterligere påvirkning enn dagens åpne budsjettkonferanser, åpne bydelsutvalgsmøter og komitémøter.

Høyre, Venstre og Fremskrittspartiet mener det er grunn til å frykte at de sterkeste og mest taleføre interessegruppene vil overkjøre de aller svakeste i de prosesser som skal gjennomføres. Siden sistnevnte gruppe ofte består av enkeltindivider som ofte står alene "i verden" har de behov for noen som kan fremme deres situasjon og se bydelens tjenestetilbud under ett. En videreføring av dagens praksis vil dermed være den beste måten for å sikre at også deres interesser blir sikret.

## **Sak 202 /09 Saksbehandling og mandat for saksforberedende komiteer**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken legges fram uten forslag til vedtak.

### **Behandling:**

Forslag fra Torunn Husvik (A)

Saken utsettes

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Saken utsettes*

## **Sak 203 /09 Økonomisk status pr september - 09**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om økonomisk status pr. september til orientering

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken om økonomisk status pr. september til orientering*

## **Sak 204 /09 Mobilt bredbånd til politikerne**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Ordningen med godtgjørelse på kr 267 pr måned avvikles.
2. Alle som var omfattet av ordningen med godtgjørelse tilbys mobilt bredbånd.
3. Endringene gjennomføres fra 01.01.2010.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. *Ordningen med godtgjørelse på kr 267 pr måned avvikles.*
2. *Alle som var omfattet av ordningen med godtgjørelse tilbys mobilt bredbånd.*
3. *Endringene gjennomføres fra 01.01.2010.*

## **Sak 205 /09 Oppnevning av ny representant i MBK fra Høyre**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Høyres forslag til vedtak:

Som ny representant i miljø- og byutviklingskomiteen etter Andreas Meeg-Bentzen (H)  
foreslås Henning Mathisen (H)

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Ny representant i miljø- og byutviklingskomiteen etter Andreas Meeg-Bentzen (H) oppnevnes  
Henning Mathisen (H)*

## Referatsaker

**Periode:** 29. september 2009 - 27. oktober  
2009

| <b>Sak nr.</b> | <b>Arkivsak</b> | <b>Tittel</b>                                                                                                             |
|----------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 102/09         | 200901879-2     | Star Sushi, Waldemar Thranes gate 25: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol holdig drikk inne |
| 103/09         | 200901911-2     | Hurry Curry Bajwa, Hausmanns gate 27: Høringsuttalelse til søknad om skjenking av alkohol inne                            |
| 104/09         | 200901910-2     | Tabibito, Stortingsgata 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte                                |
| 107/09         | 200902019-2     | Jotne Chartering AS - M/Y Excess: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne                  |
| 108/09         | 200901502-3     | Bislettgata - Reetablering av offentlig vei Gnr/Bnr 217/30                                                                |